

**MCS Italy S.p.A.**  
Via Gardesana 11, -37010-  
Pastrengo (VR), Italy  
info@mcsitaly.it

**MCS Central Europe Sp. z o.o.**  
ul. Magazynowa 5A,  
62-023 Gądk, Poland  
office@mcs-ce.pl

**MCS China LTD**  
Unit 2B, 512 Yunchuan Rd.,  
Shanghai,  
201906, China  
office@mcs-china.cn

**EURITECSA**  
C/Calabozos, 6 Polígono Industrial,  
28108 Alcobendas (Madrid)  
Spain  
euritecsa@euritecsa.es

**MCS Italy S.p.A.**  
Виа Гардесана 11, 37010  
Пастренго (Верона), Италия  
info@mcsitaly.it

**MCS Central Europe Sp. z o.o.**  
ул. Магазинова, 5А,  
62-023 Гадки, Польша  
office@mcs-ce.pl

**MCS China LTD**  
Юньчуань роад, 512,  
строение 2В, Шанхай,  
201906, Китай  
office@mcs-china.cn

**EURITECSA**  
Ц/Калабозос, 6 Полигоно Индустириал,  
28108 Алкобендас (Мадрит)  
Испания  
euritecsa@euritecsa.es


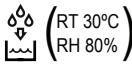





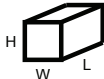



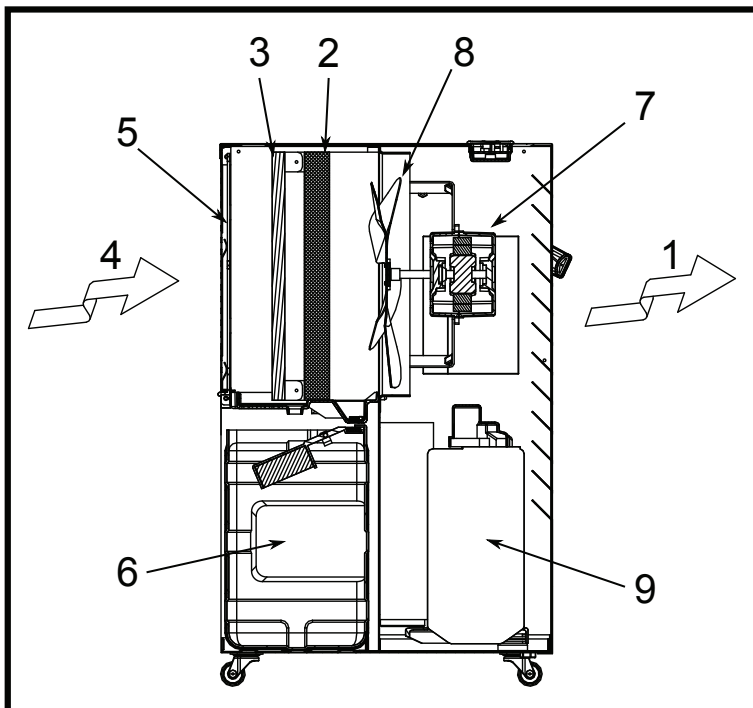
**MASTER**  
CLIMATE SOLUTIONS



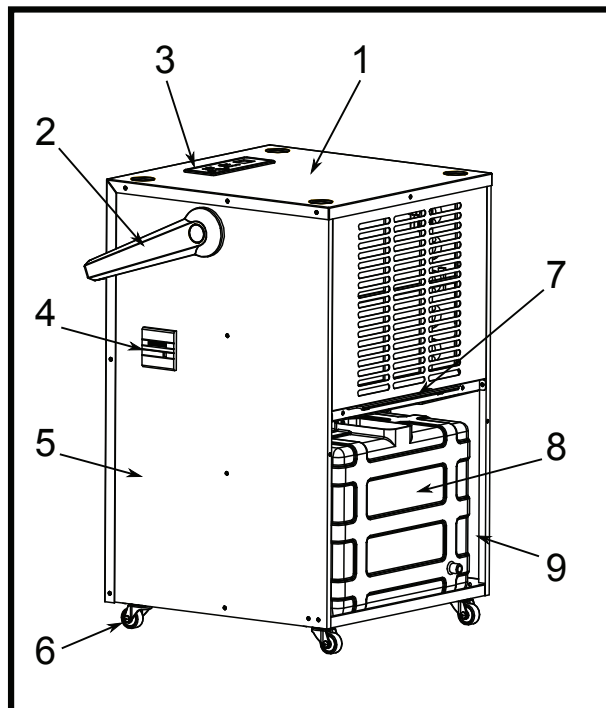
USER AND MAINTENANCE BOOK	en
LIBRETTO USO E MANUTENZIONE	it
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG	de
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO	es
MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE	fr
HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD	nl
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO	pt
VEJLEDNING OM BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE	da
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE	fi
HEFTE FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD	no
ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK	sv
INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI	pl
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	ru
PŘÍRUČKA PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU	cs
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV	hu
PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE	sl
KNJIŽICA O UPORABI I ODRŽAVANJU	hr
NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS KNYGELE	lt
LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES GRĀMATINA	lv
KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND	et
LIVRET DE UTILIZARE SI ÎNTREȚINERE	ro
PRÍRUČKA PRE POUŽITIE A ÚDRŽBU	sk
НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	bg
ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ	uk
使用和维护手册	zh

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИ - TECHNICKÉ ÚDAJE - TECHNISCHE DATEN - TEKNISK DATA -  
 TEHNILISED ANDMED - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS - TEKNISET TIEDOT -  
 DONNÉES TECHNIQUES - TECHNICAL DATA - TEHNIČKI PODACI - MŐSZAKI ADATOK -  
 DATI TECNICI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TECHNISCHE GEGEVENS -  
 TEKNISKE DATA - DANE TECHNICZNE - DADOS TÉCNICOS - DADOS TÉCNICOS - ИНФОРМАЦИЯ  
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - TEKNISKA DATA - TEHNIČNI PODATKI -  
 TECHNICKÉ PARAMETRE - ТЕХНІЧНІ ДАНІ - 技术参数**

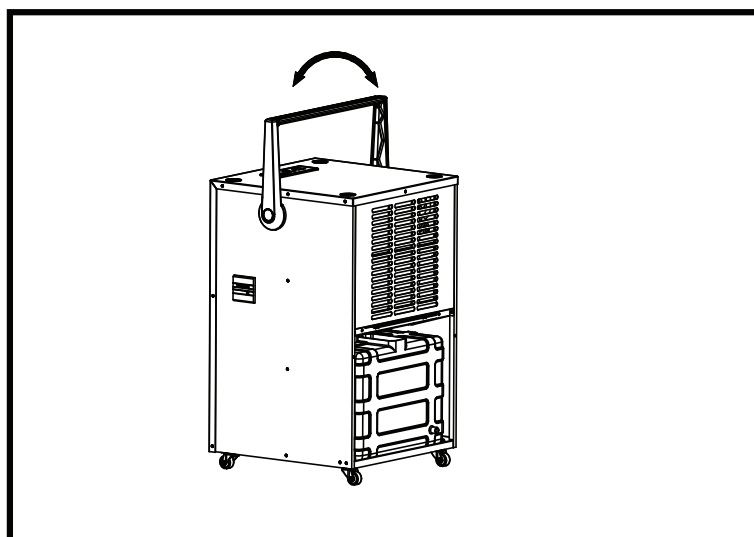
<b>MODEL</b>	<b>DH 732</b>
	~220V-240V-B / 50Hz - Гц 680W - Вт
 (RT 30°C) (RH 80%)	30l/day л / 24ч
	Rotary
	R410A 0,24kg - кг
	5 ~ 35°C
	35 ~ 95%
	6,5 L - л
	358 x 338 x 550 mm - мм
	19,5 kg - кг
CO <sub>2</sub> Eq	0,5011
GWP	2088



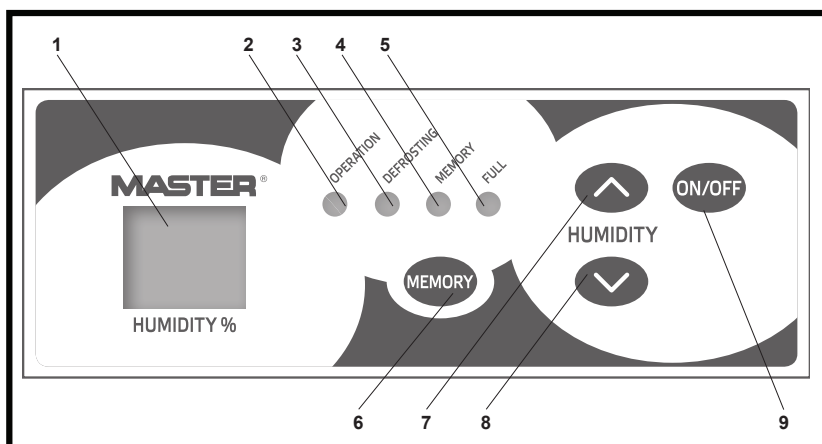
**Fig. 1**



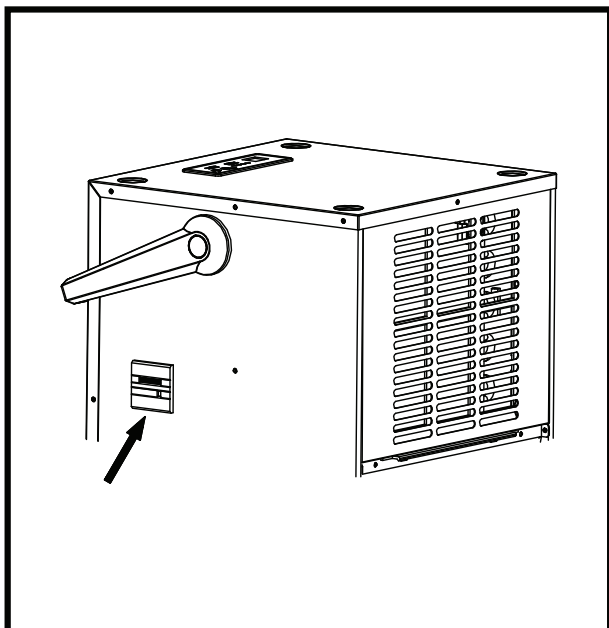
**Fig. 2**



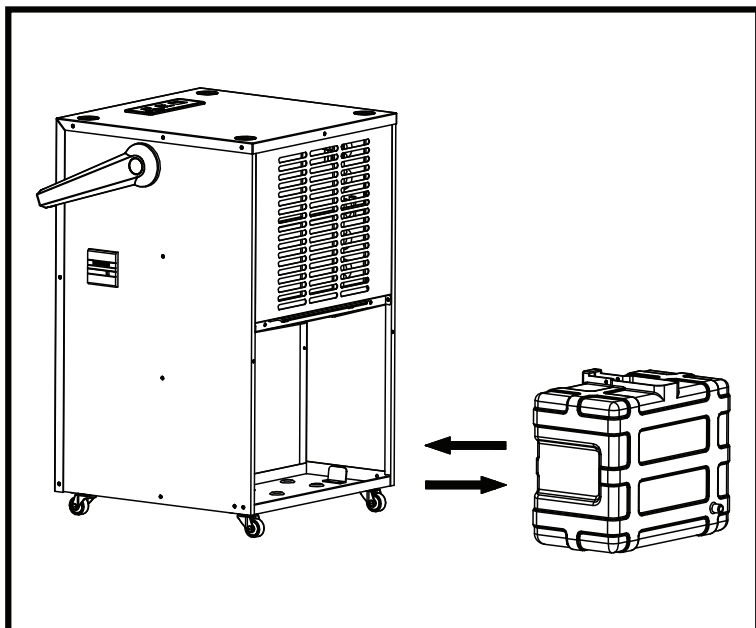
**Fig. 3**



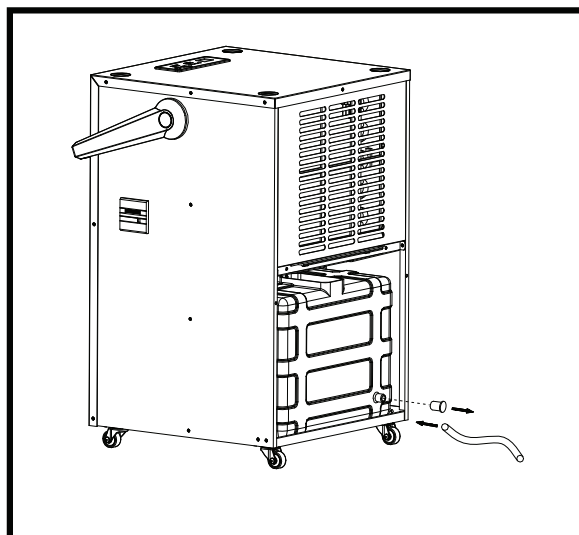
**Fig. 4**



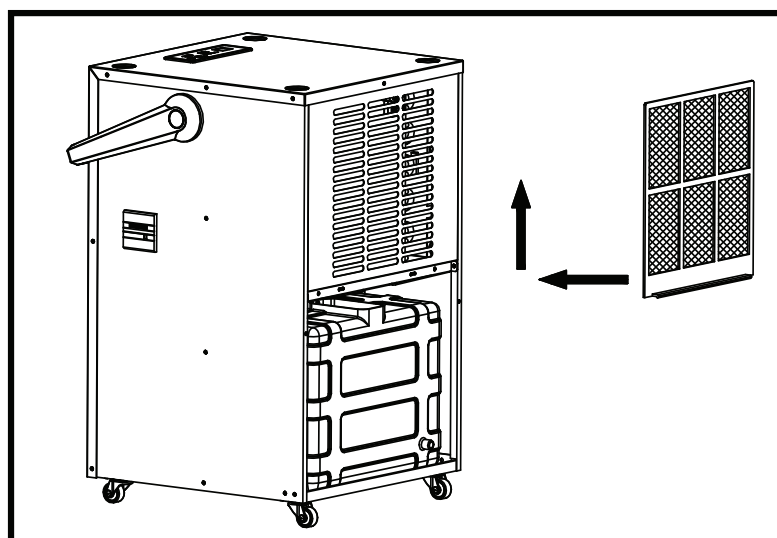
**Fig. 5**



**Fig. 6**



**Fig. 7**



**Fig. 8**

## СОДЕРЖАНИЕ

1...	<b>ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ</b>
2...	<b>РАСПОЛОЖЕНИЕ</b>
3...	<b>РЕКОМЕНДАЦИИ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ</b>
4...	<b>ЧАСТИ</b>
5...	<b>ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>
6...	<b>ОТВОД ВОДЫ</b>
7...	<b>ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ</b>
8...	<b>ОБНАРУЖЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b>

**БЛОК ГЕРМЕТИЧЕСКИ ЗАКРЫТ И СОДЕРЖИТ ФТОРСОДЕРЖАЩИЕ ПАРНИКОВЫЕ ГАЗЫ В СООТВЕТСТВИИ С КИОТСКИМ ПРОТОКОЛОМ. “GWP” ПЕРЕЧИСЛЕН В “РАЗДЕЛЕ ТЕХНИЧЕСКИХ СПЕЦИФИКАЦИЙ”.**

**ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ ЕЕ С ЦЕЛЬЮ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

### ►► 1. ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Данное оборудование предназначено для осушения воздуха. При прохождении воздуха через осушитель, контролируется его относительная влажность, а на охлаждающих элементах конденсируется избыточная влажность. Контакт с холодной поверхностью приводит к конденсации паров воды в воздухе. Далее сконденсированная вода безопасным способом отводится в резервуар для воды. Осушенный воздух проходит через конденсатор, в котором он незначительно подогревается, а далее опять попадает в помещение, причем его температура на выходе немного повышается.

#### ► FIG. 1

1. сухой теплый воздух,
2. конденсатор,
3. испаритель,
4. воздух, насыщенный влажностью,
5. микропереключатель,
6. резервуар для воды,
7. двигатель,
8. вентилятор,
9. компрессор,

### ►► 2. РАСПОЛОЖЕНИЕ

Избыток влажности распространится по всему помещению таким же образом, как запах во время приготовления. Поэтому, осушитель должен быть расположен так, чтобы поглощать влажность со всего помещения.

Если в одном месте появится повышенная потребность поглощения влажности, осушитель можно установить вблизи этого места, а позже переставить его в центр

помещения.

Во время установки осушителя, следует убедиться, что он расположен на ровной поверхности, а также в том, что с каждой стороны прибора есть 10 см (4") пространства для обеспечения эффективного потока воздуха.

Данный осушитель имеет самоустанавливающиеся колеса, чтобы обеспечить его лучшую мобильность. Перед перемещением прибора, его следует выключить, а резервуар для воды опорожнить.

Не рекомендуется использовать удлинитель, в связи с этим следует убедиться, что прибор находится достаточно близко от электрического гнезда. В случае необходимости использования удлинителя, следует убедиться, что диаметр проводов составляет не менее 1 мм<sup>2</sup>.

Во время работы осушителя, в случае необходимости внешние двери и окна должны быть закрыты, чтобы обеспечить максимальную эффективность прибора.

### ►► 3. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

#### ВНИМАНИЕ!

► Осушитель должен находиться в вертикальном положении.

► После транспортировки или в случае наклона (например, во время очистки) осушитель следует оставить на один час в вертикальном положении перед подключением к сети питания.

► Все посторонние предметы следует хранить вдали от входных и выходных отверстий воздуха.

► Электропитание должно соответствовать спецификации, указанной на информационном щитке на задней стенке прибора.

► Если провод питания поврежден, во избежание угрозы его должен заменить авторизованный представитель сервисного обслуживания или лицо с соответствующими квалификациями.

► Для включения и выключения прибора, ни в коем случае не следует пользоваться штепсельной вилкой. Всегда следует пользоваться выключателем на панели управления.

► Перед перемещением прибора, его следует сначала выключить и опорожнить резервуар для воды.

► Не следует применять аэрозолей и других легковоспламеняющихся чистящих средств.

► Ни в коем случае прибор нельзя поливать или обрызгивать водой.

► ДАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ НЕ МОЖЕТ ОБСЛУЖИВАТЬСЯ ЛИЦАМИ(ВКЛЮЧАЯ ДЕТЕЙ) С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ, РЕЦЕПТОРНЫМИ ИЛИ УМСТВЕННЫМИ СПОСОБНОСТЯМИ, ЛИБО ЛИЦАМИ, НЕ ИМЕЮЩИМИ НЕОБХОДИМОГО ОПЫТА И НЕ ПРОШЕДШИМИ СПЕЦИАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ У ЛИЦ, НЕСУЩИХ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ИХ БЕЗОПАСНОСТЬ. СЛЕДУЕТ СЛЕДИТЬ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ ДЕТИ НЕ ИГРАЛИ С ОБОРУДОВАНИЕМ.

### **ВАЖНО!**

**Прибором не следует пользоваться при температуре ниже 5°C, чтобы исключить оледенение испарителя.**

## **►► 4. ЧАСТИ**

► FIG. 2

1. металлический корпус,
2. ручка,
3. панель управления,
4. счетчик часов работы,
5. левая панель,
6. колесико
7. фильтр
8. водосборник,
9. правая панель.

► FIG. 3

Положение ручки регулируется при помощи кнопок с обеих сторон.

## **►► 5. ОБСЛУЖИВАНИЕ**

► Панель управления FIG. 4

1. индикатор влажности
2. индикатор работы
3. индикатор размораживания
4. индикатор памяти
5. индикатор полного резервуара
6. память
7. влажность увеличение
8. влажность уменьшение
9. кнопка ON/OFF

► РАБОТА

1. Подключите устройство к соответствующей сетевой розетке (см. щиток на задней стенке установки для проверки соответствующего напряжения/частоты тока).
2. Чтобы включить устройство, нажмите кнопку "ON/OFF", . При первом включении после нажатия только кнопки "ON/OFF", , без установки памяти, начнет работать компрессор (при условии, что влажность в помещении выше 50%).
3. Для установки желаемого уровня влажности нажмите кнопку уменьшения или увеличения.

Влажность можно установить в диапазоне 40%~80%, каждое нажатие соответствующей кнопки уменьшает или увеличивает ее значение на 1%. Установленное значение будет отображаться на дисплее в течение 8 секунд, затем на нем снова появится информация о действительном уровне влажности в помещении. После того как будет достигнут желаемый уровень влажности, компрессор автоматически выключится.

\*\*\*На дисплее отображается влажность в диапазоне

35%~95%; если уровень влажности в помещении ниже 35%, дисплей показывает "LO", , если выше 95%, то он показывает "HI".

4. Чтобы выключить устройство, повторно нажмите кнопку "ON/OFF", .

5. При первом включении или сразу же после выключения компрессор в целях безопасности включается через 3 минуты.

► РАЗМОРАЖИВАНИЕ

Установка имеет функцию размораживания горячим газом. Через 30 минут работы устройство автоматически проверяет температуру системы для нужд размораживания. Если температура  $\leq -1^{\circ}\text{C}$ , устройство переходит в режим размораживания горячим газом, и загорается индикатор размораживания. Во время этого процесса компрессор и вентилятор работают. Процесс размораживания длится 5 минут (если температура в системе достигнет  $10^{\circ}\text{C}$ , устройство автоматически выходит из режима размораживания).

► ПАМЯТЬ

После нажатия кнопки Память включается индикатор памяти, а устройство запоминает последние установки.

► СЧЕТЧИК ЧАСОВ РАБОТЫ (FIG. 5)

1. Специальный счетчик служит для учета числа часов работы агрегата.
2. 7-цифровой дисплей отсчитывает время работы только вперед и никогда не обнуляется.

## **►► 6. ОТВОД ВОДЫ**

Если устройство находится в неправильном положении, загорается красный индикатор полного водосборника. Когда водосборник полностью заполнен, компрессор останавливается, а индикатор заполнения горит красным, и устройство начинает гудеть.

Чтобы вынуть водосборник из устройства, осторожно его вытяните, следя за тем, чтобы не наклонять. После опорожнения поставьте водосборник на место. Убедитесь, что он расположен правильно. Если это так, индикатор полного водосборника выключится, и осушитель может начать работу (FIG. 6).

## **НЕПРЕРЫВНЫЙ ОТВОД**

Во время работы в условиях слишком высокой влажности требуется часто отводить воду из водосборника. В такой ситуации удобнее приспособить устройство к непрерывному отводу воды, действуя согласно следующим указаниям:

► Выньте пробку и сохраните ее для использования в будущем.

► Подсоедините один конец водоотводной трубки к сливному отверстию (FIG. 7), а другой к водостоку.

## **►► 7. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ**

Перед проведением техобслуживания или очистки осушитель следует всегда отключать от сети электропитания.

## **ОЧИСТКА КОРПУСА**

Для очистки осушителя следует пользоваться мягкой салфеткой.

Ни в коем случае не следует применять легко улетучивающиеся химические вещества, детергенты, бензин, одежду после химической обработки или другие чистящие растворы. Каждое из этих веществ может повредить корпус прибора.

## **ОЧИСТКА ФИЛЬТРА (FIG. 8)**

► Выньте фильтр. Аккуратно очистите его при помощи пылесоса. Если фильтр сильно загрязнен, используйте теплую воду с небольшим количеством не слишком сильного моющего средства.

► Перед установкой фильтра убедитесь, что он полностью сухой.

► Не подвергайте фильтр воздействию солнечного света.

## **ХРАНЕНИЕ**

Если осушитель не будет эксплуатироваться в течение длительного периода, его следует выключить. Провод электропитания следует отключить и очистить:

► Резервуар для воды следует полностью опорожнить и вытереть насухо.

► Прибор следует прикрыть и хранить в месте, где нет воздействия прямых солнечных лучей.

## **► ► 8. ОБНАРУЖЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

### **ОСУШИТЕЛЬ НЕ РАБОТАЕТ:**

► Подключено ли оборудование к сети?

► Включено ли электропитание в здании/помещении?

► Не превышает ли комнатная температура диапазон 5°C - 35°C? Если превышает, то осушитель не может работать в таких условиях.

► Следует убедиться, что гигростат (или переключатель ON/OFF) включен.

► Следует проверить, расположен ли резервуар для воды в осушителе правильно и не переполнен ли он.

► Следует убедиться, что вход и выход воздуха не заблокированы.

### **ОСУШИТЕЛЬ ВОЗМОЖНО НЕ РАБОТАЕТ:**

► Не загрязнен ли фильтр?

► Заблокирован ли вход и выход воздуха?

► Не слишком ли низкая влажность окружающей среды?

### **ОСУШИТЕЛЬ ОБНАРУЖИВАЕТ ПРИЗНАКИ НЕ ЭФФЕКТИВНОЙ РАБОТЫ:**

► Открыты ли окна и двери?

► Есть ли в помещении объект, вызывающий большую влажность?

### **ОСУШИТЕЛЬ РАБОТАЕТ СЛИШКОМ ГРОМКО:**

► Следует проверить, расположен ли прибор на ровной поверхности

### **ОСУШИТЕЛЬ ПРОТЕКАЕТ:**

► Следует убедиться, что оборудование находится в хорошем техническом состоянии.

► Если опция непрерывного отвода воды не используется, следует убедиться, что резиновая заглушка (в нижней части прибора) находится на своем месте,

## ЗМІСТ

1...	<b>ПРИНЦИП ДІЇ</b>
2...	<b>РОЗМІЩЕННЯ</b>
3...	<b>ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ</b>
4...	<b>ЕЛЕМЕНТИ ПРИСТРОЮ</b>
5...	<b>ФУНКЦІОНАЛЬНА ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ</b>
6...	<b>СИСТЕМА ВИДАЛЕННЯ ВОДИ</b>
7...	<b>ОЧИЩЕННЯ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ</b>
8...	<b>ВИЯВЛЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ</b>

**ҚҰРАЛ ГЕРМЕТИКАЛЫҚ ЖАБЫЛҒАН ЖӘНЕ ҚҰРАМЫНДА БУЛАНУ ӨСЕРІ БАР ФТОРЛАНҒАН ГАЗ БАР, ОЛ КИОТО ПРОТОКОЛЫНЫҢ ӨСЕРІНЕ ТАП БОЛАДЫ. «GWP» «ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСТЕКІШТЕР КЕСТЕСІНДЕ» КЕЛТІРІЛГЕН.**

**ПЕРШ НІЖ РОЗПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ПРИСТРОЮ, БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

### ►► 1. ПРИНЦИП ДІЇ

Виріб, описаний у цій інструкції, служить для осушування повітря. З його допомогою здійснюється контроль відносної вологості шляхом пропускання повітря через пристрій, що призводить до конденсації надлишкової вологи на охолоджувальних елементах. Контакт із холодною поверхнею сприяє конденсації вологи у повітрі. Далі конденсована вода безпечно відводиться у резервуар для води. Висушене повітря проходить через конденсатор, у якому воно трохи нагрівається, після чого знову виводиться у приміщення, при цьому його температура дещо підвищена.

#### ► FIG. 1

1. вихід сухого повітря
2. конденсатор 3- випарник
4. вхід вологого повітря
5. мікроперемикач
6. резервуар для води
7. електродвигун
8. вентилятор
9. компресор

### ►► 2. РОЗМІЩЕННЯ

Надлишкова волога поширюватиметься по всьому приміщенні, так само як під час готування розноситься по приміщенню запах страв. У зв'язку із цим осушувач необхідно розміщувати таким чином, щоб він всмоктував вологе повітря з усього приміщення. Якщо в одному місці виникне серйозна проблема, осушувач можна розмістити поблизу цього місця, а пізніше розташувати його в центрі приміщення.

Під час встановлення осушувача слід переконатися, що він розміщений на рівній поверхні, а також що з усіх сторін пристрою є по 10 см (4") вільного простору,

що забезпечує ефективний потік повітря. Осушувач оснащено поворотними коліщатами, що сприяє його високій мобільності. Перш ніж переміщувати пристрій, його необхідно вимкнути та вилити воду із резервуара. Використовувати подовжувач не рекомендовано, у зв'язку із цим слід перевірити, чи пристрій знаходиться достатньо близько від розетки. У разі необхідності застосування подовжувача, слід переконатися, що діаметр проводів кабелю складає щонайменше 1 мм<sup>2</sup>. У разі необхідності, під час роботи осушувача зовнішні двері і вікна повинні бути зачинені, щоб забезпечити максимальну ефективність роботи пристрою.

### ►► 3. ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

#### УВАГА!

- пристрій завжди повинен знаходитися у вертикальному положенні;
- перед підключенням до електромережі після транспортування або якщо він був перехилений (напр. під час очищення), його слід залишити протягом однієї години у вертикальному положенні;
- будь-які сторонні предмети слід тримати на відстані від вхідних і вихідних отворів повітря;
- характеристики джерела живлення повинні відповідати даним специфікації, наведеним у заводській таблиці, розташованій на задній стінці пристрою;
- щоб уникнути небезпеки в разі пошкодження кабелю живлення, його заміна повинна виконуватися представником авторизованого сервісного центру (фахівцем з відповідними кваліфікаціями);
- ввімкнення і вимкнення пристрою в жодному разі не можна здійснювати шляхом підключення або відключення штепселя із розетки. Завжди використовуйте вмикач на панелі управління;
- перш ніж переміщувати пристрій, його слід вимкнути, після чого вилити воду із резервуара;
- не можна застосовувати аерозолі, призначені для боротьби з комахами, або інші легкозаймисті засоби для очищення;
- в жодному разі пристрій не можна обливати або обприскувати водою;
- ЦЕ УСТАТКУВАННЯ НЕ МОЖЕ ОБСЛУГОВУВАТИСЯ ОСОБАМИ (ТАКОЖ ДІТЬМИ) З ОБМЕЖЕНИМИ ФІЗИЧНИМИ, РЕЦЕПТОРНИМИ АБО РОЗУМОВИМИ ЗДІБНОСТЯМИ, АБО ОСОБАМИ, ЩО НЕ МАЮТЬ



НЕОБХІДНОГО ДОСВІДУ ТА НЕ ПРОЙШЛИ СПЕЦІАЛЬНОГО НАВЧАННЯ У ОСІБ, КОТРІ НЕСУТЬ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА ЇХ БЕЗПЕКУ. СЛІД СТЕЖИТИ ЗА ТИМ, ЩОБ ДІТИ НЕ ГРАЛИСЯ З УСТАТКУВАННЯМ

### **ВАЖЛИВО!**

**3 метою уникнення обледеніння випарника, пристрій заборонено експлуатувати, якщо температура у приміщенні нижче 5°C.**

### **►► 4. ЕЛЕМЕНТИ ПРИСТРОЮ**

► FIG. 2

1. металевий корпус,
2. ручка,
3. панель управління,
4. лічильник робочих годин,
5. ліва панель,
6. коліщатко
7. фільтр
8. водозбірник,
9. права панель.

► FIG. 3

Положення ручки регулюється за допомогою кнопок з обох боків.

### **►► 5. ФУНКЦІОНАЛЬНА ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ**

► Панель управління FIG. 4

1. індикатор вологості
2. індикатор роботи
3. індикатор розморожування
4. індикатор пам'яті
5. індикатор повного резервуара
6. пам'ять
7. збільшення вологості
8. зменшення вологості
9. кнопка ON/OFF.

► РОБОТА

1. Підключіть пристрій до відповідної мережевої розетки (див. щиток на задній стінці установки для перевірки відповідної напруги/частоти струму).

2. Щоб увімкнути пристрій, натисніть кнопку "ON/OFF", . При першому ввімкненні після лише кнопки "ON/OFF", , без налаштування пам'яті, почне працювати компресор (за умови, що вологість у приміщенні вища за 50%).

3. Для встановлення бажаного рівня вологості натисніть кнопку зменшення чи збільшення.

Вологість можна встановити у діапазоні 40%~80%, кожне натиснення відповідної кнопки зменшує або збільшує її значення на 1%. Встановлене значення відобразиться на дисплеї протягом 8 секунд, потім на ньому знову з'явиться інформація про реальний рівень вологості у приміщенні. Після того як буде досягнуто бажаний рівень вологості, компресор автоматично вимкнеться.

\*\*\*На дисплеї відображається вологість у діапазоні 35%~95%; якщо рівень вологості у приміщенні нижчий за 35%, дисплей показує "LO", , якщо вищий за 95%, то він показує "HI".

4. Щоб вимкнути пристрій, повторно натисніть кнопку "ON/OFF", .

5. При першому ввімкненні або відразу ж після

вимкнення компресор з метою безпеки вмикається через 3 хвилини.

### **► РОЗМОРОЖУВАННЯ**

Установка має функцію розморожування гарячим газом. Через 30 хвилин роботи пристрій автоматично перевіряє температуру системи для потреб розморожування. Якщо температура  $\leq -1^{\circ}\text{C}$ , пристрій переходить у режим розморожування гарячим газом, й запалюється індикатор розморожування. Під час цього процесу компресор та вентилятор працюють. Процес розморожування триває 5 хвилин (якщо температура в системі сягне  $10^{\circ}\text{C}$ , пристрій автоматично виходить з режиму розморожування).

### **► ПАМ'ЯТЬ**

Після натиснення кнопки Пам'ять вмикається індикатор пам'яті, а пристрій запам'ятовує останні налаштування.

### **► ЛІЧИЛЬНИК РОБОЧИХ ГОДИН (FIG. 5)**

1. Спеціальний лічильник служить для обліку годин роботи агрегату.

2. 7-цифровий дисплей відлічує час роботи лише уперед і ніколи не повертається до нуля.

### **►► 6. СИСТЕМА ВИДАЛЕННЯ ВОДИ**

Якщо пристрій знаходиться у неправильному положенні, запалюється червоний індикатор повного водозбірника. Коли водозбірник повністю заповнено, компресор зупиняється, а індикатор заповнення горить червоним, і пристрій починає гудіти.

Щоб вийняти водозбірник з пристрою, обережно його витягніть, слідкуючи за тим, аби не нахилити. Після спорожнення поставте водозбірник на місце. Переконайтесь, що він розташований правильно. В такому разі індикатор повного водозбірника вимкнеться, і висушник може почати роботу (FIG. 6).

### **БЕЗПЕРЕРВНЕ ВІДВЕДЕННЯ ВОДИ**

Під час роботи в умовах надто високої вологості потрібно часто відводити воду з водозбірника. У такій ситуації зручніше пристосувати пристрій до безперервного відведення води, діючи згідно з наступними вказівками:

► Вийміть затичку та збережіть її для використання у майбутньому.

► Приєднайте один кінець водовідвідної трубки до виливного отвору (FIG. 7), а інший до водостоку.

### **►► 7. ОЧИЩЕННЯ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Перш ніж розпочати роботи з технічного обслуговування або очищення пристрою, його слід обов'язково відключити від мережі електроживлення.

### **ОЧИЩЕННЯ КОРПУСУ**

Для очищення пристрою використовуйте м'яку ганчірку. У жодному разі не можна застосовувати летючі хімічні речовини, детергенти, бензин, тканини піддані хімічній обробці або інші розчини для очищення. Кожна з цих речовин може пошкодити корпус пристрою.

### **ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРА (FIG. 8)**

► Вийміть фільтр. Акуратно почистить його за допомогою пилосмока. Якщо фільтр сильно

забруднений, скористайтесь теплою водою з невеликою кількістю не надто сильного мийного засобу.

- ▶ Перед встановленням фільтра переконайтесь, що він повністю сухий.
- ▶ Не піддавайте фільтр дії сонячного світла.

### **ЗБЕРІГАННЯ**

- ▶ Якщо пристрій протягом тривалого часу не використовується, його слід вимкнути. Кабель живлення необхідно відключити і почистити.
- ▶ Слід вилити усю воду із резервуара для води і витерти його дочиста.
- ▶ Пристрій слід накрити і зберігати у захищеному від сонячного проміння місці.

## **▶▶ 8. ВИЯВЛЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ**

### **ПРИСТРІЙ НЕ ПРАЦЮЄ**

- ▶ Перевірте, чи пристрій підключений до мережі.
- ▶ Перевірте, чи не вимкнене електропостачання будинку.
- ▶ Кімнатна температура дорівнює або вища 35°C? Якщо так, тоді ця температура виходить за межі робочого діапазону пристрою.
- ▶ Переконайтесь, що гіростат (або перемикач ON/OFF) ввімкнено.
- ▶ Перевірте, чи резервуар для води правильно встановлений у пристрої і чи він не заповнений.
- ▶ Перевірте, чи не заблоковані отвори входу і виходу повітря.

### **ЗДАЄТЬСЯ, ПРИСТРІЙ НЕ ПРАЦЮЄ:**

- ▶ Перевірте, чи не запилений, не забруднений фільтр.
- ▶ Перевірте, чи не заблоковані вхідний і вихідний отвори повітря.
- ▶ Перевірте, чи не занадто низька вологість у приміщенні.

### **ЗДАЄТЬСЯ, ПРИСТРІЙ ПРАЦЮЄ НЕЕФЕКТИВНО:**

- ▶ Перевірте, можливо відчинено занадто багато дверей і вікон.
- ▶ Може у приміщенні знаходиться дещо, що спричинює високий рівень вологості?

### **ПРИСТРІЙ ПРАЦЮЄ ЗАНАДТО ШУМНО:**

- ▶ Перевірте, чи пристрій стоїть на рівній поверхні.

### **ПРИСТРІЙ ПРОТІКАЄ:**

- ▶ Перевірте технічний стан пристрою.
- ▶ Якщо функція безперервного відведення води не використовується, слід перевірити, чи гумова заглушка (знизу пристрою) знаходиться на своєму місці.



**CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSE SERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVAR SERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明**

**MCS Central Europe Sp. z o.o. - ul. Magazynowa 5A, 62-023 Gądk, Poland**

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ierīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

**DH 732**

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam się, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

**2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU**

**EN 60335-1/A11:2014, EN 60335-2-40/A13:2012, EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:2015,  
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**

Gądk, 14/12/2016

Stefano Verani (CEO MCS Group)

### **en - Disposal of your old product**

- Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
- When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
- Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.
- Please act according to your local rules and do not dispose of your old product with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

### **it - Smaltimento del prodotto**

- Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.
- Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.
- Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.
- Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

### **de - Entsorgung Ihres Altgerätes**

- Ihr Produkt ist aus hochqualitativen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.
- Falls dieses Symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC erfasst wird.
- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.
- Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

### **es - Cómo deshacerse del producto usado**

- Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.
- Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto significa que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC.
- Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.
- Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

### **fr - Se débarrasser de votre produit usagé**

- Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.
- Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.
- Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.
- Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usages avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

### **nl - Wegwerpen van uw afgedankt apparaat**

- Uw apparaat werd ontworpen met en vervaardigd uit onderdelen en materialen van superieure kwaliteit, die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden.
- Wanneer het symbool van een doorstreepte vuilnisemmer op wielen op een product is bevestigd, betekent dit dat het product conform is de Europese Richtlijn 2002/96/EC.
- Gelieve u te informeren in verband met het plaatselijke inzamelingsstelsel voor elektrische en elektronische apparaten.
- Gelieve u te houden aan de plaatselijke reglementering en apparaten niet met het gewone huisvuil mee te geven. Door afgedankte apparaten op een correcte manier weg te werpen helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

### **pt - Descartar-se do seu produto velho**

- O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes da mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.
- Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado ou uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC.
- Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.
- Actue por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios.

### **da - Bortskaffelse af dit gamle produkt**

- Dit produkt er designet og produceret med materialer af høj kvalitet, som kan blive genbrugt.
- Når du ser symbolet med en skraldespand, der er kryds over, betyder det, at produktet er dækket af EU direktiv nr. 2002/96/EC.
- Venligst sæt dig ind i de danske regler om indsamling af elektriske og elektroniske produkter.
- Venligst overhold de danske regler og smid ikke dine gamle produkter ud sammen med dit normale husholdningsaffald. den korrekte bortskaffelsesmetode vil forebygge negative følger for miljøet og folkesundheden.

### **fi - Vanhan tuotteen hävittäminen**

- Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudell.
- Kun tuotteessa on tämä ylivedetyn pyörillä olevan roskakorin symboli, tuote täyttää Euroopan Direktiivin 2002/96/EC.
- Ole hyvä ja etsi tieto lähimmästä erillisestä sähköllä toimivien tuotteiden keräysjärjestelmästä.
- Toimipaikallisten sääntöjen mukaisesti äläkä hävitä vanhaa tuotetta normaalin kotitalousjätteen joukossa. Tuotteen oikeanlainen hävittäminen auttaa estämään mahdolliset vaikutukset ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

### **sv - Undangörande av din gamla produk**

- Din produkt är designad och tillverkad med material och komponenter av högsta kvalitet, vilka kan återvinnas och återanvändas.
- När den här överstrukna sopkorgen på en produkt, betyder det att produkten täcks av Europeiska Direktiv 2002/96/EC.
- Informera dig själv om lokala återvinnings och sophanteringssystem för elektriska och elektroniska produkter.
- Agera i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människors häls.

### **pl - Usuwanie starego produktu**

- Zakupiony produkt zaprojektowano i wykonano z materiałów najwyższej jakości i komponentów, które podlegają recyklingowi i mogą być ponownie użyte.
- Jeżeli produkt jest oznaczony powyższym symbolem przekreślonego kosza na śmiecie, oznacza to że produkt spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej 2002/96/EC.
- Zaleca się zapoznanie z lokalnym systemem odbioru produktów elektrycznych i elektronicznych.
- Zaleca się działanie zgodnie z lokalnymi przepisami i nie wyrzucanie zużytych produktów do pojemników na odpady gospodarcze. Właściwe usuwanie starych produktów pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji oddziaływania na środowisko i zdrowie ludzi.

### **ru - Утилизация старого устройства**

- Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных Материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно
- Если товар имеет с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/EC.
- Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров.
- Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

### **cs - Likvidace starého produktu**

- Produkt je navržen a vyroben za použití velmi kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít. - Když je produktu připevněn symbol s přeškrtnutým košem, znamená to, že je produkt kryt evropskou směrnicí 2002/96/EC.
- Informujte se o místním tříděném systému pro elektrické produkty.
- Řiďte se místními pravidly a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným odpadem. Správná likvidace starého produktu pomůže zabránit případným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

### **hu - Régi termékének eldobása**

- Aterméket kiváló anyagokból és összetevőkből tervezték és készítették, melyek újrahasznosíthatóak és újra felhasználhatóak.
- Ha az áthúzott kerek szemetes szimbólumot látja egy terméken, akkor a termék megfelel a 2002/96/EC Európai Direktívának.
- Kérjük, érdeklődjön az elektromos és elektronikus termékek helyi szelektív hulladékgyűjtési rendjéről.
- Kérjük, a helyi törvényeknek megfelelően járjon el, és régi termékeit ne a normális háztartási szeméttel dobja ki. A régi termék helyes eldobása segít megelőzni a lehetséges negatív következményeket a környezetre és az emberi egészségre nézve.

### **sl - Končno odvajanje generatorja**

- Ta generator toplega zraka je bil načrtovan in proizveden z kakovostnimi materiali in sestavni deli se lahko predelujejo za ponovno uporabo.
- Kadar izdelek ima pritrjeno tablico z oznako z velikim zbiralnikom odpadkov z kolesi in ta oznaka je zaznamovana z križem, pomeni, da je izdelek zaščiten z Direktivo Evropske Skupnosti 2002/96/EC.
- Dobro vam priporočamo, da se informirate glede krajevne sistema za izborna zbiranje električnih in elektronskih izdelkov.

- Vedno upoštevajte veljavne krajevne predpise in nikoli ne odvajajte stare izdelke skupaj z navadnimi hišnimi odpadki. Nepravilno odvajanje teh izdelkov lahko povzroči hude poškodbe osebam in okolju.

#### **hr - Ūrünŭn bertaraf edilmesi**

- Bu ūrün, dŏnŭstŭrŭlmesi ve yeniden kullanımı mŭmkŭn yŭksek kaliteli malzeme ve komponentler ile tasarlanmıŖ ve ūretilmistir.
- Bir ūrŭne, x isareti ile isaretlenmis tekerlekli bir bidon sembolŭ yapıştırılmıŖ ise bu, ūrŭnŭn 2002/96/EC Avrupa Direktifi uyarınca korunduđu anlamına gelir.
- Elektrik ve elektronik ūrŭnler için ayrıştırılmıŖ toplama mahalli sistemine ilişkin bilgi almanız rica edilir.
- Yŭrŭrlŭkteki mevzuata uyunuz ve eski ūrŭnleri normal ev atıkları ile birlikte bertaraf etmeyiniz. Ūrŭnŭn dođru bertaraf edilmesi, evre ve insan sađlıđı ūzerinde olası olumsuz sonuların ūnlenmesine katkıda bulunur.

#### **It - Informacija apie panaudotos elektrinės įrangos šalinimą**

- Panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą laikyti su kitomis atliekomis vartotojams draudžiama pagal Europos Sąjungos Direktyvą 2002/96/EC.
- Šis ženklas, pavaizduotas ant įrenginio, informuoja, kad tai yra elektrinė arba elektroninė įranga, kuri panaudota negali būti laikoma kartu su kitomis atliekomis.
- Panaudotos elektrinės įrangos sudėtyje yra natūraliai aplinkai kenksmingų medžiagų. Tokios įrangos negalima laikyti sąvartynuose, ji turi būti atiduota perdirbimui.
- Informaciją apie panaudotos elektrinės įrangos rinkimo sistemą galima gauti įrenginių pardavimo vietoje bei iš gamintojo arba importuotojo.

#### **bg- Изхвърляне на вашия стар уред**

- Когато този символ на задраскана кофа за боклук е поставен върху дадено изделие, това означава, че изделието попада под разпоредбите на Европейска директива 2002/96/EC.
- Всички електрически и електронни изделия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци, в определени за целта съоръжения, посочени от държавните или местните органи.
- Правилното изхвърляне на вашия уред ще помогне за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда и човешкото здраве.
- За по-подробна информация за изхвърлянето на вашия стар уред се обърнете към вашата община, службите за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте купили своя уред.

#### **Iv - Informācija par izlietoto elektrisko un elektronisko ierīču utilizēšanu**

- Izlietotas elektriskā un elektroniskās ierīces izmest ar citiem atkritumiem lietotājiem ir aizliegts saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2002/96/EC.
- Šis simbols, attēlots uz ierīces, informē, ka tā ir elektriska vai elektronika ierīce, kuru pēc izlietošanas nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem.
- Informera dig själv om lokala återvinningssystem för elektriska och elektroniska produkter.
- Agera i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människors hälsa.

#### **et - Informatsioon kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete likvideerimise kohta**

- See, seadmel olev märk informeerib, et tegemist on elektrooniliste või elektriseadmetega, mida pärast lõplikku kasutamist ei tohi hoida koos teiste jäätmetega.
- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete koostises on keskkonnale kahjulikke materjale. Selliseid seadmeid ei tohi hoida prügilates, need tuleb anda ümbertöötlemiseks.
- Informatsiooni kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete kogumissüsteemist võib saada seadme müüjalt müügikohtades ja tootjalt või maaletoojalt.
- Erilist tähelepanu peaksid osutama tarbijad, kes kasutavad nimetatud seadmeid eramajapidamises. Arvestades asjaoluga, et sellesse sektorisse satub kõige rohkem seadmeid, tähendab see, et nende osavõtt selektiivsest kasutatud seadmete kogumisest on eriti tähtis.
- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete hoidmine koos teiste jäätmetega on tarbijaile keelatud vastavalt Euroopa Liidu Direktiivile 2002/96/EC.

#### **ro - Casarea aparatelor vechi**

- Această siglă (un cos de gunoi încercuit și tăiat) semnifică faptul că produsul se află sub incidența Directivei Consiliului European 2002/96/EC.
- Aparatele electrice și electronice nu vor fi aruncate împreună cu gunoiul menajer, ci vor fi predate în vederea reciclării la centrele de colectare special amenajate, indicate de autoritățile naționale sau locale.
- Respectarea acestor cerințe va ajuta la prevenirea impactului negativ asupra mediului înconjurător și sănătății publice.
- Pentru informații mai detaliate referitoare la casarea aparatelor vechi, contactați autoritățile locale, serviciul de salubritate sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

#### **sk - Likvidácia vášho starého prístroja**

- Keď sa na produkte nachádza tento symbol prečiarknutej smetnej nádoby s kolieskami, znamená to, že daný produkt vyhovuje európskej Smernici č 2002/96/EC.

- Všetky elektrické a elektronické produkty by mali byť zlikvidované oddelené od komunálneho odpadu prostredníctvom na to určených zberných zariadení, ktoré boli ustanovené vládou alebo orgánmi miestnej správy.
- Správnu likvidáciu starých zariadení pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym následkom pre prostredie a ľudské zdravie.
- Podrobnejšie informácie o likvidácii starých zariadení nájdete na miestnom úrade, v službe na likvidáciu odpadu alebo u predajcu, kde ste tento produkt zakúpili.

**el - Απόρριψη του παλαιού προϊόντος σας**

- Το προϊόν σας είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και συστατικά υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν.
- Όταν σε ένα προϊόν υπάρχει το σύμβολο του τροχοφόρου διαγγραμμένου κάδου απορριμμάτων, σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC
- Παρακαλούμε ενημερωθείτε σχετικά με το ξεχωριστό τοπικό σύστημα συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.
- Παρακαλούμε πράξτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και μην απορρίπτετε τα παλαιά προϊόντα σας μαζί με οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλαιών προϊόντων θα βοηθήσει στην αποτροπή αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

